



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать шестая сессия**

**Рим, 18-23 ноября 2009 года**

**ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В УСТАВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ,  
НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПЛАНА НЕОТЛОЖНЫХ  
ДЕЙСТВИЙ ПО ОБНОВЛЕНИЮ ФАО**

### Содержание

	Стр.
Выдержка из Доклада о работе сто тридцать седьмой сессии Совета (28 сентября – 2 октября 2009 года)	1
А. Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению Плана неотложных действий по обновлению ФАО. Поправки к Уставу	2
В. Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению Плана неотложных действий по обновлению ФАО. Поправки к Общим правилам Организации и Финансовым положениям	5
С. Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению мероприятий Плана неотложных действий в отношении Конференции	29
Д. Предлагаемая резолюция Конференции по вопросу о Совете ФАО	30
Е. Предлагаемая резолюция Конференции о Независимом председателе Совета	32

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

Ф. Предлагаемая резолюция Конференции о реформе в области разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов	34
Г. Предлагаемая резолюция Конференции о совещаниях на уровне министров	37
Н. Предлагаемое определение руководящих органов	38
І. Предлагаемая структура Тома II Уставных документов	39

*Выдержка из Доклада о работе сто тридцать седьмой сессии Совета  
(28 сентября – 2 октября 2009 года)*

46. Совет рассмотрел доклад о работе 88-й сессии (23–25 сентября 2009 года) Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), уделив особое внимание вопросам, касающимся осуществления Плана неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (2009–2011 годы), которые рассматривались КУПВ на протяжении года.
47. Совет одобрил проект резолюции Конференции, содержащийся в Приложении D, в котором излагаются предлагаемые поправки к Уставу, и согласился представить его на утверждение Конференции.
48. Совет одобрил проект резолюции Конференции, содержащийся в Приложении E, в котором изложены предлагаемые поправки к Общим правилам Организации и Финансовым положениям, и согласился представить его на утверждение Конференции.
49. Совет одобрил содержащиеся в Приложении F проекты резолюций Конференции по вопросу об осуществлении мероприятий ПНД, касающихся Конференции, Совета, Независимого председателя Совета, реформы системы составления бюджета и мониторинга на основе конкретных результатов, а также совещаний на уровне министров, равно как и об определении руководящих органов, и согласился представить их на утверждение Конференции.
50. Совет одобрил общую будущую структуру базовых документов, соответствующую структуре существующего Тома I с измененными документами, а также нового Тома II, содержащего в Приложении G. Совет отметил, что работа над некоторыми разделами базовых документов, в настоящее время включенных в Том II базовых документов, будет продолжаться и что в будущем могут потребоваться поправки к ним, как указано также в Приложении G, а также что нынешний раздел S Тома II базовых документов будет исключен. Совет просил Секретариат провести работу редакционного характера, которая потребуется для упорядочения структуры базовых документов, в частности, изменить нумерацию правил, пунктов и подпунктов в соответствующих случаях, а также включить сноски, содержащие ссылки на резолюции Конференции, когда это необходимо.
51. Совет отметил, что предлагаемые поправки к Уставу и Общим правилам Организации отражают лишь мероприятия ПНД и не включают каких-либо выводов текущих дискуссий по вопросу о процессе реформы КВПБ. Совет отметил, что 89-я сессия КУПВ, которая будет проходить в конце октября 2009 года, будет посвящена рассмотрению предлагаемых поправок к Уставу и Общим правилам Организации, касающихся реформы КВПБ, которые будут препровождены Конференции, и что предлагаемые поправки в отношении реализации ПНД потребуется скорректировать при необходимости.
52. Признавая, что предлагаемые поправки были подготовлены в связи с мероприятиями, предусмотренными в ПНД, два члена высказали мнение о том, что в будущем потребуется дополнительно рассмотреть некоторые из них.
53. Совет отметил, что КУПВ рассмотрел предварительный обзор уставных органов, с тем чтобы предоставить им возможность осуществлять более значительные финансовые и административные полномочия, оставаясь в рамках ФАО. Совет выразил удовлетворение в связи с всесторонним характером предварительного обзора и подчеркнул, что его проведение следует рассматривать как непрерывный процесс, который будет продолжаться в течение следующих нескольких лет. Совет предложил Секретариату принять меры в отношении вопросов, относящихся к его компетенции, и консультироваться с соответствующими руководящими органами по вопросам, которые необходимо будет рассмотреть членам Организации. Совет одобрил рекомендацию КУПВ в отношении того, что в контексте этого процесса следует предложить членам соответствующих уставных органов, в особенности органов, созданных в соответствии со статьей XIV и VI, пользующимся значительной функциональной автономией, рассмотреть предварительный обзор и представить свои мнения по затрагиваемым в нем вопросам.

*А. Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению Плана неотложных действий по обновлению ФАО.  
Поправки к Уставу*

Резолюция /2009

**Осуществление Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009-2011 годы)**

**Поправки к Уставу**

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**ссылаясь** на резолюцию 1/2008 "Утверждение Плана неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (2009–2011 годы)", принятую Конференцией на ее 35-й (специальной) сессии, в которой содержится призыв к внесению поправок в базовые документы ФАО, включая поправки к Уставу;

**напоминая также**, что Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своих 84-й и 85-й сессиях, действуя в соответствии с указаниями Конференционного комитета для последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ФАО (КоК-НВО), предложил поправки к Уставу для утверждения Конференцией на ее сессии в 2009 году;

**отмечая**, что на своей сто тридцать шестой сессии Совет одобрил суть поправок, предложенных КУПВ;

**отмечая далее**, что в соответствии с пунктом 4 Статьи XX Устава Генеральный директор направил членам ФАО уведомление с предлагаемыми поправками;

**рассмотрев** текст поправок к Уставу Организации, предложенный Советом на его сто тридцать шестой сессии;

1. **постановляет** принять следующие поправки к Общим правилам Организации<sup>1</sup>:

**Региональные конференции**

Новый пункт 6 Статьи IV Устава:

**"Функции Конференции**

(...)

---

<sup>1</sup> Предложения, касающиеся исключения текста, указываются с использованием *зачеркивания текста*, а предложения о включении нового текста указываются с использованием *подчеркивания и курсива*.

6. Проводятся региональные конференции, которые может учредить Конференция. Статус, функции и процедуры представления докладов региональных конференций регулируются правилами, принимаемыми Конференцией".

### **Технические комитеты**

Пересмотренный пункт 6 и новый пункт 7 **Статьи V** Устава:

#### **"Совет Организации**

(...)

6. Совету при выполнении его функций оказывают содействие:
- a) Комитет по программе, Финансовый комитет и Комитет по уставным и правовым вопросам, которые отчитываются перед Советом; и
  - b) Комитет по проблемам сырьевых товаров, Комитет по рыбному хозяйству, Комитет по лесному хозяйству и Комитет по сельскому хозяйству, а также Комитет по всемирной продовольственной безопасности, которые отчитываются перед Советом по вопросам программы и бюджета, и перед Конференцией – по вопросам политики и нормативной деятельности.
  - 7. Эти комитеты отчитываются перед Советом и их Состав и круг ведения комитетов, упомянутых в пункте 6, определяются правилами, принимаемыми Конференцией".

### **Генеральный директор**

Пересмотренные пункты 1 и 3 **Статьи VII** Устава:

#### **"Генеральный директор**

1. Организацией руководит Генеральный директор, назначаемый Конференцией на четырёхлетний шестилетний срок. Генеральный директор Он может быть повторно назначен на эту должность только один раз на новый четырёхлетний срок.
2. Назначение Генерального директора в соответствии с настоящей Статьей осуществляется в соответствии с такими процедурами и условиями, какие могут быть определены Конференцией.

3. В случае, если должность Генерального директора становится вакантной до истечения срока его полномочий, Конференция на следующей очередной сессии или на специальной сессии, созываемой в соответствии с пунктом 6 Статьи III настоящего Устава, назначает Генерального директора в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей Статьи. ~~Однако, Срок полномочий Генерального директора, назначенного на специальной сессии, истекает после в конце года третьей~~ второй очередной сессии Конференции, проводимой после даты его назначения, в соответствии с порядком в отношении срока полномочий Генерального директора, установленным Конференцией.
4. При условии общего надзора со стороны Конференции и Совета, Генеральный директор обладает всей полнотой власти и всеми полномочиями для руководства работой Организации.
5. Генеральный директор или назначенный им представитель участвуют, без права голосовать, в работе всех заседаний Конференции и Совета и формулируют для рассмотрения Конференцией и Советом предложения о соответствующих действиях в отношении вопросов, находящихся на их рассмотрении".
2. **Поручает** Секретариату внести редакционные поправки в пункты 2 и 4 Статьи V и в пункт 7 Статьи XIV Устава, с тем чтобы вместо слова "Chairman" использовалось слово "Chairperson" [к русскому тексту не относится].

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*В. Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению Плана неотложных действий по обновлению ФАО.*

*Поправки к Общим правилам Организации и Финансовым положениям*

Резолюция /2009

**Осуществление Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009-2011 годы)**  
**Поправки к Общим правилам Организации и Финансовым положениям**

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**ссылаясь** на резолюцию 1/2008 "Утверждение Плана неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (2009–2011 годы)", принятую Конференцией на ее 35-й (специальной), в которой содержится призыв к внесению поправок в базовые документы ФАО, включая поправки к Общим правилам Организации;

**напоминая также**, что Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своих 84-й, 85-й, 86-й и 87-й сессиях, действуя в соответствии с указаниями Конференционного комитета для последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ФАО (КоК-НВО), предложил поправки к Общим правилам Организации и Финансовым положениям для утверждения Конференцией на ее сессии в 2009 году;

**отмечая**, что на своей сто тридцать шестой сессии Совет одобрил суть поправок, предложенных КУПВ;

**рассмотрев** текст поправок к Общим правилам Организации и Финансовым положениям, предложенных Советом на его сто тридцать шестой сессии;

1. **постановляет** принять следующие поправки к Общим правилам Организации<sup>2</sup>:

**Проведение Конференции в июне**

Пересмотренный пункт 1 **Правил I ОПО**:

**"Сессии Конференции**

1. Очередная сессия Конференции проводится в месте расположения Организации в июне ~~октябре или ноябре~~, если она не соберется в другом месте или в другое время во исполнение решения Конференции, принятого на предыдущей сессии, или, в исключительных обстоятельствах, решения Совета (...)"

**Порядок отчетности технических комитетов и рассмотрение Конференцией Стратегической рамочной программы и Среднесрочного плана**

---

<sup>2</sup> Предложения, касающиеся исключения текста, указываются с использованием зачеркивания текста, а предложения о включении нового текста указываются с использованием подчеркивания и курсива.

Пересмотренный пункт 2 **Правила II** ОПО, касающийся повестки дня Конференции:

**"Повестка дня**

*Очередные сессии*

1. (...)

2. Предварительная повестка дня очередной сессии включает:

(...)

c) (...)

*iii) рассмотрение Среднесрочного плана и, в соответствующих случаях, Стратегической рамочной программы;*

(нумерация других подпунктов будет изменена)

*xii) рассмотрение, в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава, докладов по вопросам политики и регулирования Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству, Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по всемирной продовольственной безопасности;*

*xiii) рассмотрение, в соответствии с пунктом 6 Статьи IV Устава и Правилom XXXV настоящих Правил, докладов региональных конференций по вопросам политики и регулирования".*

**Изменения срока полномочий членов Совета в связи с изменением сроков проведения сессий Конференции**

Пересмотренные пункты 1 и 2 **Правила XXII** ОПО:

**"Выборы в Совет**

1. а) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 9 настоящих Правил, Совет избирается на трехлетний срок.



б) Конференция устанавливает такие положения, которые будут обеспечивать, чтобы срок полномочий шестнадцати членов Совета истекал в каждом из двух последующих календарных годов и семнадцати членов – в третьем календарном году.

в) Срок полномочий всех членов любой из групп истекает одновременно либо по завершении работы очередной сессии Конференции в том году, когда такая сессия проводится, либо ~~31 декабря~~ 30 июня в другие годы.

2. Конференция на каждой очередной сессии после проведения рассмотрения любых рекомендаций Генерального комитета заполняет все вакансии, возникающие в связи с истечением срока полномочий членов Совета в конце этой сессии или в конце июня следующего года в соответствии с положениями предыдущего пункта.

(...)"

### **Изменения функций Совета и порядка отчетности технических комитетов**

Пересмотренные пункты 1 и 2 **Правил XXIV ОПО**:

#### **"Функции Совета**

При условии соблюдения положений пункта 3 Статьи V Устава Совет в период между сессиями Конференции действует от имени Конференции в качестве ее исполнительного органа и принимает решения по вопросам, которые нет необходимости представлять на рассмотрение Конференции. В частности, Совет выполняет указанные ниже функции:

1. *Положение в области продовольствия и сельского хозяйства в мире и связанные с этим вопросы*

Совет:

а) на постоянной основе проводит обзор положения в мире в области продовольствия и сельского хозяйства и рассматривает программы государств-членов и ассоциированных членов;

б) представляет консультации по таким вопросам правительствам государств-членов и ассоциированных членов, международным организациям по сырьевым товарам или другим товарным органам, а также — через Генерального директора — другим специализированным международным учреждениям;

в) разрабатывает предварительную повестку дня для рассмотрения Конференцией состояния дел в области продовольствия и сельского хозяйства, обращая внимание на конкретные вопросы политики, которые требуют рассмотрения Конференцией или могут быть предметом официальной

рекомендации Конференции в соответствии с пунктом 3 Статьи IV Устава, а также оказывает помощь Генеральному директору в подготовке доклада и повестки дня для рассмотрения Конференцией программ государств-членов и ассоциированных членов;

- d) — i) — рассматривает текущие изменения предлагаемых и существующих международных механизмов в области сельскохозяйственных сырьевых товаров, в особенности те из них, которые затрагивают достаточность продовольственных поставок, использование продовольственных резервов и меры по борьбе с голодом, изменения в области производства или ценовой политики, а также специальные продовольственные программы для групп населения, не получающих достаточного питания;
- ii) — содействует обеспечению последовательности и интеграции политики в области сельскохозяйственных сырьевых товаров, как национальной, так и международной, в части, касающейся а) общих целей Организации; б) взаимосвязи между производством, распределением и потреблением; и с) взаимосвязи между сельскохозяйственными сырьевыми товарами;
- iii) — учреждает и наделяет соответствующими полномочиями группы для изучения и исследования положения в области сельскохозяйственных сырьевых товаров, которое становится критическим, и выработывает предложения относительно надлежащих мер, когда это необходимо, в соответствии с пунктом 2 f) Статьи I Устава;
- iv) — предоставляет консультации в отношении чрезвычайных мер, таких как меры, касающиеся экспорта и импорта продовольствия и материалов или оборудования сельскохозяйственного назначения в целях содействия осуществлению национальных программ или, в случае необходимости, просит Генерального директора представить такие рекомендации в отношении требуемых мер соответствующим государствам-членам и ассоциированным членам;
- v) — выполняет функции, указанные выше в подпунктах i), ii) и iii) в соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета от 28 марта 1947 года<sup>2</sup>, касающейся международных соглашений в области сырьевых товаров, а также осуществляет общую деятельность в тесном сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и международными органами.

*b) — рассматривает и анализирует любые вопросы, касающиеся положения в области продовольствия и сельского хозяйства в мире или возникающие в связи с ним, а также смежные вопросы, в особенности любые такие срочные проблемы, которые требуют принятия соответствующих мер Конференцией, региональными конференциями, комитетами, упомянутыми в пункте 6 Статьи V Устава или Генеральным директором;*

*c) — рассматривает и анализирует любые другие вопросы, касающиеся положения в области продовольствия и сельского хозяйства в мире или связанные с ним, а также смежные вопросы, которые, возможно, необходимо*

будет препроводить Совету в соответствии с решениями Конференции или любыми применимыми договоренностями.

2. Текущая и перспективная деятельность Организации, включая ее Стратегическую рамочную программу, Среднесрочный план и Программу работы и бюджет.

Совет:

a) рассматривает и представляет рекомендации Конференции относительно вопросов политики, касающихся: i) резюме и проекта Программы работы и бюджета, а также дополнительных смет, представляемых Генеральным директором на следующий финансовый период; ii) деятельности Организации, связанной с Программой развития ООН; Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана, а также Программы работы и бюджета;

b) представляет рекомендации Конференции относительно уровня бюджета;

b) c) осуществляет любые необходимые действия, в рамках утвержденных Программы работы и бюджета, в отношении технической деятельности Организации и представляет доклады Конференции о таких политических аспектах, которые могут потребовать принятия решений Конференцией;

d) принимает решения о внесении таких изменений в Программу работы и бюджет, которые могут потребоваться в свете решений Конференции об уровне бюджета;

e) рассматривает, в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава, доклады Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству, Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по всемирной продовольственной безопасности по вопросам, касающимся программы и бюджета;

f) рассматривает, в соответствии с пунктом 6 Статьи IV Устава и Правилom XXXV настоящих Правил, доклады региональных конференций по вопросам, касающимся программы и бюджета.

(...)"

**Пересмотренный цикл подготовки программы и бюджета и проведения сессий Совета**

Пересмотренное **Правило XXV** ОПО:

**"Сессии Совета**

1. Совет проводит свои сессии так часто, как он считает необходимым, либо по просьбе Председателя или Генерального директора, либо по запросу, представляемому в письменном виде Генеральному директору от имени ~~пяти~~ пятнадцати или более государств-членов.
2. Совет в любом случае проводит ~~три~~ пять сессий ~~между очередными сессиями Конференции, в течение двухгодичного периода~~ в следующем порядке:
  - a) одну сессию - непосредственно после очередной сессии Конференции;
  - b) ~~одну~~ две сессии – в первый год двухгодичного периода; ~~примерно посередине между очередными сессиями Конференции; и~~
  - c) одну сессию – не менее чем за ~~120~~ 60 дней до очередной сессии Конференции; и
  - d) одну сессию – в конце второго года двухгодичного периода.
3. На своей сессии, проводимой непосредственно после очередной сессии Конференции, Совет:
  - a) избирает председателей и членов Комитета по программе, Финансового комитета и Комитета по уставным и правовым вопросам;
  - b) принимает любые меры срочного характера, вытекающие из решений Конференции.
4. ~~На своей сессии, проводимой в первый год двухгодичного периода, примерно посередине между очередными сессиями Конференции, Совет, в частности, проводит от имени Конференции всемирный обзор положения дел в области продовольствия и сельского хозяйства, а также исполняет функцию, предусмотренную в пункте 1 b) Правила XXIV настоящих Правил.~~
- 5 4. На своей сессии, проводимой во второй год двухгодичного периода не менее чем за ~~120~~ 60 дней до очередной сессии Конференции, Совет, в частности, выполняет функции, предусмотренные в пунктах 1 c), 2 a) и b) и, по мере возможности, функции, предусмотренные в пункте 5 b) Правила XXIV настоящих Правил.

(нумерация остальных пунктов настоящего Правила должна быть изменена)".

**Комитет по программе**

Пересмотренное **Правило XXVI** ОПО:

**"Комитет по программе**

1. Комитет по программе, создание которого предусмотрено в пункте 6 Статьи V Устава, состоит из представителей ~~11~~ двенадцати государств – членов Организации. Такие государства-члены избираются Советом в

соответствии с процедурой, изложенной в пункте 3 настоящего Правила. Члены Комитета назначают в качестве своих представителей лиц, проявляющих постоянный интерес к целям и деятельности Организации, участвующих в работе сессий Конференции и Совета и обладающих специальной компетенцией и опытом в экономических, социальных и технических вопросах, относящихся к различным областям деятельности Организации. Члены Комитета избираются на двухгодичный период на сессии Совета, проводимой ~~непосредственно~~ после очередной сессии Конференции. Срок их полномочий истекает после избрания Советом новых членов. Они имеют право на повторное избрание.

2. Государство-член Организации, желающее быть избранным в члены Комитета, как можно скорее, но не позднее чем за ~~10~~ двадцать дней до дня открытия сессии Совета, на которой должны состояться выборы, сообщает Генеральному секретарю Конференции и Совета фамилию и имя представителя, которого оно назначит в случае своего избрания, и подробные сведения о его-ее квалификации и опыте. Генеральный секретарь Конференции и Совета распространяет данную информацию в письменном виде среди членов Совета до сессии Совета, на которой должны состояться выборы. Эта же процедура применяется в случае выдвижения кандидатуры Председателя.

3. При выборах Председателя и членов Комитета применяется следующая процедура:

- a) Совет сначала избирает Председателя из числа назначенных выдвинутых в качестве кандидатов представителей ~~будущих членов Комитета~~ государств – членов Организации. Председатель избирается на основе индивидуальных качеств и не представляет какой-либо регион или какую-либо страну.
- ba) Государства-члены представляют свои кандидатуры для избрания в качестве членов Комитета от какого-либо конкретного региона, в соответствии с определением, сделанным Конференцией для целей выборов в Совет.
- c) После проведения выборов, о которых говорится в подпункте ~~b~~ выше, Совет приступает к избранию избирает других членов Комитета в два этапа, внося необходимые коррективы для учета государства-члена, гражданином которого является Председатель, а также региона, к которому относится это государство-член, следующим образом:
  - i) на первом этапе избираются восемь членов от следующих регионов двух членов от каждого из следующих регионов: Африка, Азия и Тихий океан, Ближний Восток; Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн, и Ближний Восток;
  - ii) на втором этапе избираются три члена от следующих регионов по одному члену от каждого из следующих регионов: Европа, Северная Америка; и Юго-Западный регион Тихого океана.
- d) За исключением случаев, предусмотренных в подпункте ~~b~~ 3 a) выше, ~~выборы членов Комитета~~ выборы проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 b) и 13 Правил XII настоящих Правил,

причем проводятся одни выборы для одновременного заполнения вакантных мест в каждой региональной группе каждом регионе, указанном в подпункте с) выше.

- е) Другие положения о проведении голосования, содержащиеся в Правиле XII настоящих Правил, применяются *mutatis mutandis* к выборам членов Комитета.
4. а) Если предполагается, что представитель того или иного члена Комитета не сможет участвовать в работе сессии Комитета, либо в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, на который было избрано государство-член, представителем которого он является, это государство-член в кратчайшие возможные сроки информирует об этом Генерального директора и Председателя и может назначить замещающего представителя, обладающего квалификацией и опытом, упомянутыми в пункте 1 настоящего Правила. Информация о квалификации и опыте замещающего представителя направляется Совету.
- б) Положения подпункта а) применяются также в отношении ~~Председателя Комитета за исключением того, что в отсутствие Председателя, избранного Советом, Если Председатель Комитета, избранный Советом, не может участвовать в работе сессии Комитета, его функции Председателя исполняет заместитель Председателя, избираемый в соответствии с Правилами процедуры Комитета. Если в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, эти функции исполняются заместителем Председателя, избранным в соответствии с Правилами процедуры Комитета, до избрания нового Председателя Советом на его первой сессии после появления этой вакансии. Новый Председатель избирается на оставшуюся часть срока полномочий вакантного поста.~~
5. Председатель Комитета по программе ~~может~~<sup>должен</sup> принимать участие в работе сессий Конференции или Совета, когда рассматривается доклад Комитета по программе.
6. Председатель Совета может принимать участие в работе всех совещаний Комитета по программе.
7. Комитет по программе выполняет следующие функции:
- а) осуществляет обзор:
- i) текущей деятельности Организации;
- ii) Стратегической рамочной программы, долгосрочных программных целей Организации, а также Среднесрочного плана и любых изменений к ним;
- iii) ~~резюме и проекта~~ Программы работы и бюджета Организации на последующий двухгодичный период, особенно в отношении:
- содержания и баланса программы, учитывая то, в какой мере предлагается расширить или сократить

- масштабы проводимой деятельности или прекратить ее;
  - степени координации работы между различными техническими подразделениями Организации, а также между Организацией и другими международными организациями;
  - порядка очередности мероприятий в рамках проводимой деятельности, расширения такой деятельности и новой деятельности;
- iii) ~~программных аспектов Программы развития ООН, которые касаются Организации;~~
- iv) любых необходимых изменений в Программе работы и бюджете или в Программе работы и бюджете на следующий двухгодичный период, которые могут потребоваться в свете решений Конференции об уровне бюджета;
- b) рассматривает вопросы, перечисленные в Правиле XXVIII настоящих Правил;
- e) ~~консультирует Совет по вопросам долгосрочных программных задач Организации;~~
- dc) принимает и изменяет свои собственные правила процедуры, которые должны соответствовать положениям Устава и Общих правил Организации;
- ed) рассматривает любые вопросы, направляемые ему Советом или Генеральным директором;
- fe) представляет доклады Совету или консультирует Генерального директора, в соответствующих случаях, по вопросам, рассматриваемым Комитетом.

8. Комитет по программе проводит свои сессии так часто, как это необходимо, будь то:

- a) по просьбе Председателя, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с решением Комитета, либо по запросу, представленному в письменном виде Председателю от имени семи членов Комитета; или
- b) по просьбе Генерального директора, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с запросом, представленным ему в письменном виде от имени пятнадцати или более государств-членов.

Он Комитет по программе в любом случае ежегодно проводит ~~одну~~ две сессии.

9. Сессии Комитета по программе открыты для наблюдателей, не имеющих права голоса, если Комитет не примет иного решения. Основания для принятия такого решения указываются в докладе сессии. Наблюдатели, не имеющие права голоса, не принимают участия в обсуждениях.

9/10. Представители членов Комитета получают компенсацию за издержки, связанные с их путевыми расходами при поездке по наиболее прямому маршруту от места их службы до места проведения сессии Комитета и обратно. Они получают суточные во время участия в работе сессий Комитета в соответствии с правилами Организации, регулируемыми официальными поездками".

### **Финансовый комитет**

Пересмотренное **Правило XXVII** ОПО:

#### **"Финансовый комитет**

1. Финансовый комитет, предусмотренный в пункте 6 Статьи V Устава, состоит из представителей ~~одинадцати~~двенадцати государств – членов Организации. Такие государства-члены избираются Советом в соответствии с процедурой, установленной в пункте 3 настоящего Правила. Члены Комитета назначают в качестве своих представителей лиц, демонстрирующих постоянный интерес к задачам и деятельности Организации, принимающих участие в работе сессий Конференции или Совета и обладающих специальной компетенцией и опытом в экономических, социальных и технических вопросах, относящихся к различным областям деятельности Организации. Члены Комитета избираются сроком на два года на сессии Совета, следующей ~~разу же~~ за очередной сессией Конференции. Срок их полномочий истекает после избрания Советом новых членов. Они имеют право на повторное назначение.
2. Государство – член Организации, желающее быть избранным членом Комитета, в кратчайший возможный срок, но не позднее, чем за ~~десять~~двадцать дней до открытия сессии Совета, на которой должны состояться выборы, сообщает Генеральному секретарю Конференции и Совета фамилию и имя представителя, который будет назначен в случае его избрания, а также подробную информацию о его квалификации и опыте. Генеральный секретарь Конференции и Совета распространяет эту информацию в письменном виде среди членов Совета до сессии Совета, на которой должны состояться выборы. Эта же процедура применяется в случае выдвижения кандидатуры Председателя.
3. При выборах Председателя и членов Комитета применяется следующая процедура:
  - a) Совет сначала избирает Председателя из числа ~~назначенных~~выдвинутых в качестве кандидатов представителей ~~будущих членов Комитета государств – членов Организации.~~ Председатель избирается на основе индивидуальных качеств и не представляет какой-либо регион или какую-либо страну.
  - b) Государства-члены представляют свои кандидатуры для избрания в качестве членов Комитета от конкретного региона, в соответствии с определением, сделанным Конференцией для целей выборов в Совет.
  - c) ~~После проведения выборов, о которых говорится в подпункте b) выше, Совет приступает к избранию~~ избирает других членов



Комитета в два этапа, внося необходимые коррективы для учета государства-члена, гражданином которого является Председатель, а также региона, к которому относится это государство-член следующим образом:

- i) на первом этапе избираются семь членов от следующих регионов — двух членов от каждого из следующих регионов: Африка, Азия и Тихий океан, Ближний Восток; Европа, Латинская Америка, Карибский бассейн, и Ближний Восток;
  - ii) на втором этапе избираются четыре члена от следующих регионов по одному члену от каждого из следующих регионов: Европа, Северная Америка, и Юго-Западный регион Тихого океана.
- d) За исключением случаев, предусмотренных в подпункте ~~б) 3 а)~~ выше, ~~выборы членов Комитета~~ выборы проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 b) и 13 Правила XII настоящих Правил, причем проводятся одни выборы для одновременного заполнения всех вакантных мест в каждой региональной группе каждом регионе, указанном в подпункте c) выше.
- e) Другие положения о проведении голосования, содержащиеся в Правиле XII настоящих Правил, применяются *mutatis mutandis* к выборам членов Комитета.
4. a) Если предполагается, что представитель какого-либо члена Комитета не сможет участвовать в работе сессии Комитета, либо в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, на который было избрано государство-член, представителем которого он является, это государство-член в кратчайший возможный срок информирует об этом Генерального директора и Председателя и может назначить замещающего представителя, обладающего квалификацией и опытом, упомянутыми в пункте 1 настоящего Правила. Информация о квалификации и опыте замещающего представителя направляется Совету.
- b) Положения подпункта а) применяются также в отношении Председателя Комитета за исключением того, что в отсутствие Председателя, избранного Советом, Если Председатель Комитета, избранный Советом, не может участвовать в работе сессии Комитета, его функции Председателя исполняет заместитель Председателя, избираемый в соответствии с Правилами процедуры Комитета. Если в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, эти функции исполняются заместителем Председателя, избранным в соответствии с Правилами процедуры Комитета, до избрания нового Председателя Советом на его первой сессии после появления этой вакансии. Новый Председатель избирается на оставшуюся часть срока полномочий вакантного поста.

5. Председатель Финансового комитета ~~может~~должен принимать участие в работе сессий Конференции или Совета, когда рассматривается доклад Финансового комитета.
6. Председатель Совета может принимать участие в работе всех совещаний Финансового комитета.
7. Финансовый комитет (...) выполняет (...) следующие функции:
- a) рассматривает Стратегическую рамочную программу, Среднесрочный план и Программу работы и бюджет на следующий двухгодичный период, а также финансовые последствия других бюджетных предложений Генерального директора, включая предложения о дополнительных сметах, а также выносит рекомендации по ним Совету в части, касающейся важных вопросов;
- (...)
8. Финансовый комитет проводит свои сессии так часто, как это необходимо, будь то:
- a) по просьбе Председателя, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с решением Комитета, либо по запросу, представленному в письменном виде Председателю от имени ~~трех~~ семи членов Комитета; или
  - b) по просьбе Генерального директора, действующего по своей собственной инициативе или в соответствии с запросом, представленным ему в письменном виде от имени ~~пятнадцати~~ пятнадцати или более государств-членов.

Финансовый комитет в любом случае ежегодно проводит ~~одну~~две сессии~~еже~~.

Могут проводиться дополнительные сессии для консультаций по финансовым вопросам с соответствующими комиссиями Конференции.

9. Сессии Финансового комитета открыты для наблюдателей, не имеющих права голоса, если Комитет не примет иного решения. Основания для принятия такого решения указываются в докладе сессии. Наблюдатели, не имеющие права голоса, не принимают участия в обсуждениях.

910. Представители членов Комитета получают компенсацию за издержки, связанные с их путевыми расходами при поездке по наиболее прямому маршруту от места их службы до места проведения сессии Комитета и обратно. Они получают суточные во время участия в работе сессий Комитета в соответствии с правилами Организации, регулируемыми официальными поездками".

**Функции Комитета по программе и Финансового комитета, касающиеся Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета**

Пересмотренное **Правило XXVIII** ОПО:

**"Параллельные сессии и совместные совещания Комитета по программе и Финансового комитета**

1. Во второй год двухгодичного периода Комитет по программе и Финансовый комитет проводят параллельные сессии *по мере необходимости*. На этих сессиях оба комитета, в частности, рассматривают отдельно *Стратегическую рамочную программу, резюме и проект Среднесрочный план, а также* Программу работы и бюджет, представляемые Генеральным директором на следующий двухгодичный период. Комитет по программе рассматривает программу и соответствующие финансовые аспекты *резюме и проекта* Программы работы, в то время как Финансовый комитет рассматривает *существенные аспекты деятельности управленческих и административных служб и общие* финансовые аспекты *резюме и проекта* Программы работы и бюджета, не затрагивая существа Программы.
2. К концу *В течение* параллельных сессий, упомянутых выше, оба комитета проводят совместные совещания для рассмотрения, *в соответствующих случаях*:
  - a) финансовых последствий технических, *управленческих и административных* аспектов *резюме и проекта* Программы работы;
  - b) последствий *резюме и проекта* Программы работы для уровня бюджета;
  - c) финансовых последствий, касающихся деятельности в предстоящие годы, предусмотренной в *Среднесрочном плане и в резюме и проекте* Программе работы и бюджете;
  - d) формата, который должен быть принят для представления *Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и резюме и проекта* Программы работы и бюджета, чтобы облегчить их рассмотрение;
  - e) любых других вопросов, представляющих общий интерес для обоих комитетов, входящих в круг их ведения.
3. Комитет по программе и Финансовый комитет представляют Совету сводный доклад о таких аспектах *Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и резюме и проекта* Программы работы и бюджета, которые представляют общий интерес, устанавливая их

основные особенности и выделяя вопросы политики, которые должны быть рассмотрены Советом или Конференцией.

*4. Во второй год двухгодичного периода Комитет по программе и Финансовый комитет рассматривают Программу работы и бюджет на следующий двухгодичный период и предлагают коррективы к ним, в соответствии с решениями Конференции об уровне бюджета".*

#### **Комитет по проблемам сырьевых товаров**

Пересмотренный пункт 7 **Правила XXIX** ОПО:

**"Комитет по проблемам сырьевых товаров**

(...)

7. Комитет в полной мере учитывает обязанности и деятельность Комитета по всемирной продовольственной безопасности ~~Комитета по политике и программам в области продовольственной помощи и~~ Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы, чтобы избежать параллелизма и ненужного дублирования работы. При выполнении своих функций Комитет, в соответствующих случаях, стремится укреплять взаимодействие с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и Общим фондом для сырьевых товаров.

(...)"

#### **Комитет по сельскому хозяйству**

Пересмотренный пункт 6 b) **Правила XXXII** ОПО:

**"Комитет по сельскому хозяйству**

(...)

6. Комитет:

(...)

b) консультирует Совет относительно общей среднесрочной и более долгосрочной программы работы Организации, касающейся вопросов сельского хозяйства и животноводства, продовольствия и питания, уделяя особое внимание интеграции всех социальных, технических, экономических, институциональных и структурных аспектов, связанных с сельскохозяйственным развитием и развитием сельских районов в целом;

(...)"

#### **Комитет по всемирной продовольственной безопасности**

Пересмотренный пункт 6 a) **Правила XXXIII** ОПО:

### **"Комитет по всемирной продовольственной безопасности"**

6. Комитет служит в качестве форума в системе Организации Объединенных Наций для рассмотрения политики в области всемирной продовольственной безопасности и проведения последующих действий, в том числе в области производства продовольствия, устойчивого использования базы природных ресурсов для обеспечения продовольственной безопасности, питания и физической и экономической доступности продовольствия, а также других связанных с продовольствием аспектов искоренения нищеты, последствий торговли продовольствием для всемирной продовольственной безопасности и прочих связанных с этим вопросов, и в частности:

- а) изучает основные проблемы и вопросы, затрагивающие продовольственное положение в мире, в том числе посредством доклада о Положении в мире в связи с отсутствием продовольственной безопасности, и предлагает либо предпринимает шаги для их решения правительствами и соответствующими международными организациями, принимая во внимание необходимость комплексного подхода к их решению;

(...)"

### **Комитет по уставным и правовым вопросам**

Пересмотренное **Правило XXXIV** ОПО:

### **"Комитет по уставным и правовым вопросам"**

1. Комитет по уставным и правовым вопросам, предусмотренный в пункте 6 Статьи V Устава, состоит из представителей не более чем семи государств – членов Организации. Такие государства-члены избираются Советом в соответствии с процедурой, установленной в пункте 3 настоящего Правила. Члены Комитета назначают в качестве своих представителей лиц, демонстрирующих постоянный интерес к задачам и деятельности Организации, принимающих участие в работе сессий Конференции или Совета и, по мере возможности, обладающих компетенцией и опытом в правовых вопросах. Члены Комитета избираются сроком на два года на сессии Совета, непосредственно следующей за очередной сессией Конференции. Срок их полномочий истекает после избрания Советом новых членов. Они имеют право на повторное назначение.

2. Кандидатура, выдвигаемая для избрания в Комитет, представляется в письменном виде одним или несколькими государствами-членами Генеральному секретарю Конференции и Совета к крайнему сроку, который определяется Председателем Совета, с таким расчетом, чтобы распространить эту информацию в течение первой половины дня, на который назначены выборы. Государство-член может выдвигать свою кандидатуру. Выдвинувшие свои кандидатуры государства-члены заявляют о своем желании работать в Комитете в случае их избрания. Положения о порядке голосования, содержащиеся в Правилах XII настоящих Правил, применяются mutatis mutandis к выборам в члены Комитета. Государство – член Организации, желающее быть избранным членом Комитета, в кратчайший возможный срок, но не позднее, чем за двадцать дней до открытия сессии

Совета, на которой должны состояться выборы, сообщает Генеральному секретарю Конференции и Совета фамилию и имя представителя, который будет назначен в случае его избрания, а также подробную информацию о его квалификации и опыте. Генеральный секретарь Конференции и Совета распространяет эту информацию в письменном виде среди членов Совета до сессии Совета, на которой должны состояться выборы. Эта же процедура применяется в случае выдвижения кандидатуры Председателя.

3. При выборах Председателя и членов Комитета применяется следующая процедура:

a) Совет сначала избирает Председателя из числа выдвинутых кандидатур представителей государств-членов Организации. Председатель избирается на основе индивидуальных качеств и не представляет какой-либо регион или какую-либо страну.

b) Государства-члены представляют свои кандидатуры для избрания в качестве членов Комитета от конкретного региона в соответствии с определением, сделанным Конференцией для целей выборов в Совет.

c) Совет избирает по одному члену Комитета от каждого из следующих регионов: Африка; Азия и Тихий океан; Европа; Латинская Америка и Карибский бассейн; Ближний Восток; Северная Америка; и Юго-Западный регион Тихого океана.

d) Выборы проводятся в соответствии с положениями пунктов 9 b) и 11 Правил XII настоящих Правил, причем проводятся одни выборы для заполнения вакансии, возникающей в каждом регионе, упомянутом в подпункте c) выше.

e) Другие положения о порядке голосования, содержащиеся в Правиле XII настоящих Правил, применяются mutatis mutandis к выборам членов Комитета.

4. a) Если предполагается, что представитель того или иного члена Комитета не сможет участвовать в работе сессии Комитета, либо в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами он не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, на который избрано государство-член, представителем которого он является, то это государство-член в кратчайший возможный срок информирует об этом Генерального директора и Председателя и может назначить замещающего представителя, обладающего квалификацией и опытом, упомянутыми в пункте 1 настоящего Правила. Информация о квалификации и опыте замещающего представителя направляется Совету.

b) Если Председатель Комитета, избранный Советом, не может участвовать в работе сессии Комитета, то его функции исполняет заместитель Председателя, избранный Комитетом. Если в связи с утратой трудоспособности, смертью или иными причинами Председатель Комитета, избранный Советом, не может выполнять свои функции в течение оставшегося срока, на который он был избран, то эти функции исполняет заместитель

Председателя до тех пор, пока не состоятся выборы нового Председателя в Совете на его первой сессии после появления вакансии. Новый Председатель избирается на оставшуюся часть срока полномочий вакантного поста.

5. Председатель Комитета по уставным и правовым вопросам должен принимать участие в работе сессий Конференции или Совета, когда рассматривается доклад Комитета.

6. Председатель Совета может принимать участие во всех совещаниях Комитета по уставным и правовым вопросам.

3 7. Комитет проводит сессии для рассмотрения конкретных вопросов, переданных ему Советом или Генеральным директором, которые могут вытекать из:

- a) применения или толкования Устава, настоящих Правил и Финансовых положений или поправок к ним;
- b) формулирования, принятия, вступления в силу и толкования многосторонних конвенций и соглашений, заключаемых в соответствии со Статьей XIV Устава;
- c) формулирования, принятия, вступления в силу и толкования соглашений, стороной которых Организация является в соответствии со Статьями XIII и XV Устава;
- d) любых других проблем, касающихся конвенций и соглашений, заключаемых под эгидой Организации или стороной которых является Организация;
- e) создания комиссий и комитетов в соответствии со Статьей VI Устава, включая их членский состав, круг ведения, порядок отчетности и правила процедуры;
- f) вопросов, касающихся членского состава Организации и ее отношений со странами;
- g) целесообразности запроса консультативного мнения со стороны Международного Суда в соответствии с пунктом 2 Статьи XVII Устава или положениями Статута Административного трибунала Международной организации труда;
- h) политики, касающейся привилегий и иммунитетов, запрашиваемых у правительств стран, принимающих у себя штаб-квартиру, региональные отделения, представительства стран, конференции и совещания Организации;
- i) проблем, связанных с обеспечением иммунитета Организации, ее персонала и активов;
- j) проблем, связанных с выборами и процедурами выдвижения кандидатур;
- k) стандартов для определения мандата и полномочий;
- l) докладов о статусе конвенций и соглашений, предусмотренных в пункте 5 Правила XXI настоящих Правил;

m) политических аспектов отношений с международными правительственными и неправительственными организациями, национальными учреждениями или частными лицами.

4 8. Комитет может также рассматривать правовые и уставные аспекты любых других вопросов, переданных ему на рассмотрение Советом или Генеральным директором.

5 9. При рассмотрении вопросов, переданных ему в соответствии с пунктами 36 и 47, Комитет может делать рекомендации и высказывать консультативные мнения в соответствующих случаях.

6 10. Комитет избирает ~~Председателя~~ и заместителя Председателя из числа своих членов.

7 11. ~~Совещания Сессии~~ Комитета открыты для наблюдателей, не имеющих права голоса, являются закрытыми, если Комитет не примет иного определения решения. Наблюдатели, не имеющие права голоса, не принимают участия в обсуждениях.

8 12. Комитет может принимать и изменять свои собственные Правила процедуры, которые соответствуют Уставу и настоящим Правилам.

13. Председатель и представители членов Комитета получают компенсацию за издержки, связанные с их путевыми расходами при поездке по наиболее прямому маршруту от места их службы до места проведения сессии Комитета и обратно. Они получают суточные во время участия в работе сессий Комитета в соответствии с правилами Организации, регулирующими официальные поездки".

### **Региональные конференции**

Новое **Правило XXXV** ОПО (нумерация других Правил будет изменена соответствующим образом):

### **"Региональные конференции**

1. Региональные конференции проводятся для Африки, Азии и Тихого океана, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также для Ближнего Востока, причем они, как правило, проходят один раз в двухгодичный период в те годы, когда не проводится сессия Конференции.

2. Функциями региональных конференций являются:

a) обеспечение форума для консультаций по всем вопросам, относящимся к сфере полномочий Организации в данном регионе, включая любые специальные вопросы, представляющие интерес для государств-членов в соответствующем регионе;

b) обеспечение форума для разработки региональной позиции по вопросам глобальной политики и регулирования, входящим в сферу полномочий Организации или имеющим последствия для полномочий и деятельности Организации, в том числе с целью



содействия обеспечению регионального единства в вопросах глобальной политики и регулирования;

c) консультирование по специальным проблемам и их выявление в своих соответствующих регионах, а также определение приоритетных областей деятельности, которые необходимо принимать во внимание при подготовке документов Организации по вопросам планирования, программы и бюджета, а также внесение предложений об изменении этих документов;

d) рассмотрение планов, программ или проектов, выполняемых Организацией, которые имеют последствия для региона, и консультирование по этим вопросам;

e) рассмотрение показателей работы Организации в регионе с точки зрения вклада в достижение результатов в сравнении с соответствующими показателями деятельности, включая любые соответствующие оценки, а также консультирование по этим вопросам.

3. региональные конференции представляют доклады Совету через Комитет по программе и Финансовый комитет по вопросам программы и бюджета входящим в их соответствующие сферы полномочий, а также Конференции – по вопросам политики и регулирования. Доклады региональных конференций представляются их председателями.

4. a) Не менее чем за шесть месяцев до предлагаемой даты созыва региональной конференции региональное представительство Организации в соответствующем регионе после консультаций с Председателем направляет сообщение членам региональной конференции. В этом сообщении содержится краткое изложение программ Организации, представляющих интерес для региона, и итоги предыдущей сессии региональной конференции, а также предлагается членам сформулировать предложения относительно организации следующей сессии региональной конференции, в частности относительно повестки дня сессии.

b) Генеральный директор, после консультаций с Председателем региональной конференции и принимая во внимание процедуру, упомянутую в подпункте а) выше, готовит предварительную повестку дня и распространяет ее среди членов не менее чем за 60 дней до начала работы сессии.

c) Любой член региональной конференции может просить Генерального директора, не менее чем за 30 дней до начала работы сессии включить какой-либо пункт в предварительную повестку дня. После этого Генеральный директор распространяет, в случае необходимости, пересмотренную предварительную повестку дня среди всех членов вместе с любыми требуемыми документами.

5. Региональные конференции принимают такие организационные меры, соответствующие Уставу и настоящим Правилам, которые могут быть сочтены необходимыми для обеспечения их методов работы, включая назначение докладчика. Региональные конференции могут принимать и изменять Правила процедуры, которые соответствуют Уставу и настоящим Правилам".

### **Назначение Генерального директора**

Пересмотренное **Правило XXXVI** ОПО:

#### **"Назначение Генерального директора**

1. Во исполнение пункта 1 Статьи VII Устава, Генеральный директор Организации назначается в соответствии со следующими условиями:
  - a) Когда срок полномочий Генерального директора подходит к концу, вопрос о назначении нового Генерального директора включается в повестку дня очередной сессии Конференции, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий; в тех случаях, когда по иным причинам пост Генерального директора становится вакантным или получено уведомление о предстоящей вакансии, вопрос о назначении нового Генерального директора включается в повестку дня следующей сессии Конференции, которая начнет свою работу не менее чем через 90-120 дней с даты появления вакансии или уведомления о предстоящей вакансии.
  - b) В связи с истечением срока полномочий Генерального директора, Совет устанавливает сроки, в течение которых государства-члены могут выдвигать кандидатуры на пост Генерального директора. Продолжительность срока выдвижения кандидатур составляет не менее 12 месяцев, и он истекает, как минимум, за 60 дней до начала работы сессии Совета, упомянутой в подпункте с) настоящего пункта. Информация о сроках выдвижения кандидатур направляется всем государствам-членам и ассоциированным членам Генеральным секретарем Конференции и Совета. Информация о кандидатах, представленных надлежащим образом в соответствии с пунктом 5 Правила XII настоящих Правил, представляется Генеральному секретарю Конференции и Совета к дате, установленной Советом. Генеральный секретарь распространяет информацию об этих кандидатах среди всех государств-членов и ассоциированных членов к дате, которая также устанавливается Советом, при том понимании, что в случае проведения выборов на очередной сессии Конференции Совет устанавливает, что эта информация должна быть представлена не позднее, чем за 30 дней до начала работы сессии Совета, предусмотренной положениями подпункта с) настоящего пункта Правила XXV.2 с) настоящих Правил.
  - c) При условии соблюдения организационных мер, которые могут быть приняты Советом в соответствии с настоящими Правилами, направленных на обеспечение равенства между кандидатами, кандидаты выступают на сессии Совета, проведение которой планируется не менее чем за 60 дней до начала работы сессии Конференции, и отвечают на вопросы, которые могут быть заданы

им государствами-членами и ассоциированными членами Организации. На этой сессии Совета не проводятся никакие обсуждения и не выносятся никакие заключения или рекомендации на основе каких бы то ни было заявлений или выступлений.

d) В кратчайший возможный срок после открытия сессии Конференции Генеральный комитет определяет и объявляет дату проведения выборов при том понимании, что назначение Генерального директора на очередной сессии начинается и вступает в силу в течение трех рабочих дней после открытия такой сессии. Кандидаты выступают на Конференции и отвечают на вопросы, которые государства-члены и ассоциированные члены могут задать им, при условии соблюдения организационных мер, которые может принять Конференция в соответствии с настоящими Правилами, направленных на обеспечение равенства между кандидатами.

e) Путевые расходы каждого кандидата, совершенные надлежащим образом во время поездки по самому прямому маршруту от его/ее места службы до места проведения сессий Совета и Конференции, упомянутых в подпунктах c) и d) настоящего пункта, и обратно, покрываются Организацией в соответствии с ее положениями, регуливающими официальные поездки.

2. b) Генеральный директор избирается большинством поданных голосов. До тех пор пока один из кандидатов не наберет требуемого большинства, применяется следующая процедура:

a) проводятся два тура голосования по всем кандидатурам;

b) кандидат, получивший наименьшее количество голосов во втором туре голосования, выбывает;

c) после этого проводятся последующие туры голосования, по результатам которых каждый раз выбывает кандидат, набравший наименьшее количество голосов, до тех пор, пока не останется только три кандидата;

d) по этим трем оставшимся кандидатурам проводятся два тура голосования;

e) кандидат, получивший наименьшее число голосов во время второго тура голосования, упомянутого в подпункте d) выше, выбывает;

f) следующий тур голосования или следующие туры голосования, в случае необходимости, проводятся по двум оставшимся кандидатам до тех пор, пока один из кандидатов не получит требуемого большинства;

g) в случае равенства голосов между двумя или большим числом кандидатов, получивших наименьшее число голосов в ходе голосования, упомянутых в подпунктах b) или c) выше, проводится отдельное голосование, в случае необходимости, по таким кандидатам, и кандидат, получивший наименьшее количество голосов в ходе такого голосования или голосований, выбывает;

h) в случае равенства голосов между двумя кандидатами, получившими наименьшее количество голосов во втором из двух туров голосования, упомянутых в подпункте d) выше, либо если все три кандидата получили одинаковое количество голосов в этом туре голосования,

проводятся последовательные туры голосования по всем трем кандидатам до тех пор, пока один из кандидатов не получит наименьшее количество голосов, после чего применяется процедура, предусмотренная в подпункте *f*<sup>4</sup>) выше.

3. В том случае, когда пост Генерального директора становится вакантным до истечения срока полномочий, Совет незамедлительно принимает необходимые меры для выборов нового Генерального директора, при условии соблюдения положений подпункта 1 а) настоящего Правила.

~~4е).~~ При условии соблюдения положений пунктов 1–3 Статьи VII Устава, условия назначения Генерального директора, включая заработную плату и другие выплаты, предусмотренные для данной должности, определяются Конференцией с должным учетом любых рекомендаций, представленных Генеральным комитетом, и фиксируются в контракте, который подписывается им и Председателем Конференции от имени Организации.

~~52.~~ Заместитель Генерального директора, имеющий более продолжительный стаж работы на этом посту, исполняет обязанности Генерального директора в любом случае, когда Генеральный директор не может выполнять свои функции, или в случае освобождения поста Генерального директора. В том случае, когда заместители Генерального директора были назначены на свои посты одновременно, эти функции исполняет тот заместитель Генерального директора, который имеет более продолжительный стаж работы в Организации, а в случае одинакового стажа – тот заместитель Генерального директора, который старше по возрасту".

#### Делегирование полномочий Генерального директора

Добавление нового пункта 5 в **Правило XXXVII** ОПО:

#### **"Функции Генерального директора**

(...)

5. Генеральный директор может делегировать свои полномочия и обязанности, возложенные на него настоящим Правилom, другим должностным лицам Организации в соответствии с согласованным принципом делегирования полномочий на наиболее приемлемые низкие уровни. При этом Генеральный директор по-прежнему несет ответственность перед Конференцией и Советом за руководство деятельностью Организации, в соответствии с пунктом 4 Статьи VII Устава".

#### Назначение на посты заместителей Генерального директора

Пересмотренный пункт 1 **Правила XXXIX** ОПО:

## "Положения, касающиеся персонала"

1. Персонал Организации назначается Генеральным директором с учетом положений пункта 3 Статьи VIII Устава. Отбор и определение размеров вознаграждения осуществляются без какой-либо дискриминации в отношении расы, национальности, вероисповедания и пола. Условия назначения фиксируются в контракте, который заключается между Генеральным директором и каждым сотрудником. Назначения на посты заместителей Генерального директора осуществляются Генеральным директором с одобрения Совета.

(...)"

2. **порукает** секретариату внести редакционные поправки, в частности в правила II, III, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII, XXIX, XXX, XXXI, XXXII, XXXIII, и XXXIV Общих правил Организации с тем, чтобы вместо слова "Chairman" использовалось слово "Chairperson", вместо слова "Chairmen" использовалось слово "Chairpersons", вместо слова "Vice-Chairman" использовалось слово "Vice-Chairperson", а вместо слова "Vice-Chairmen" использовалось слово "Vice-Chairpersons" [к русскому тексту не относится].

3. **порукает** секретариату внести редакционные поправки в целях изменения нумерации правил, пунктов и подпунктов; в соответствующих случаях включить примечания, содержащие ссылки на резолюции Конференции, и в соответствующих случаях изменить ссылки на правила.

4. **постановляет** принять следующие поправки к Финансовым положениям<sup>3</sup>:

### **Пересмотренный цикл подготовки Программы и бюджета и сессий руководящих органов, а также упразднение резюме Программы работы и бюджета**

Пересмотренные пункты 4–6 **Финансового положения III**:

"Бюджет

(...)

3.4 Генеральный директор представляет на очередной сессии Конференции подробную бюджетную смету на последующий финансовый

---

<sup>3</sup> Предложения, касающиеся исключения текста, указываются с использованием **зачеркивания текста**, а предложения о включении нового текста указываются с использованием **подчеркивания и курсива**.

период. Эта смета направляется всем государствам-членам и ассоциированным членам не менее чем за ~~90~~ 60 дней до установленной даты открытия сессии.

3.5 — Генеральный директор организует рассмотрение резюме бюджета в Совете не менее чем за 90 дней до установленной даты открытия очередной сессии Конференции.

~~3.56.~~ Совет готовит доклад для Конференции о смете, представленной Генеральным директором. ~~Этот доклад препровождается всем государствам-членам и ассоциированным членам одновременно со сметой.~~

(нумерация других пунктов будет изменена)".

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*С. Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению мероприятий Плана неотложных действий в отношении Конференции*

Резолюция /2009

Осуществление мероприятий Плана неотложных действий в отношении Конференции

(мероприятия 2.5 и 2.6 - 2.10 ПНД)

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**учитывая**, что в резолюции 1/2008 Конференции "Принятие Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009–2011 годы)" содержался призыв к осуществлению ряда мероприятий, касающихся Конференции;

**учитывая**, что, согласно ПНД, Конференция будет и далее оставаться высшей инстанцией для принятия решений в Организации, определять ее общую политику и стратегию, а также принимать окончательные решения о задачах, стратегии и бюджете;

**учитывая** далее, что был согласован ряд мер, направленных на обеспечение того, чтобы работа Конференции имела большую практическую направленность, стала более целенаправленной и привлекательной для участия в ее работе министров и руководящих должностных лиц, а также чтобы подчеркнуть ее отличительные функции, чтобы тем самым сократить дублирование ее обсуждений и функций с работой Совета;

**отмечая**, что хотя такие меры и не требуют внесения поправок в Устав и Общие правила Организации, учитывая характер определения функций Конференции, как высшего органа Организации, было бы целесообразно отразить в резолюции Конференции некоторые особенности будущей роли Конференции в соответствии с духом ПНД;

1. **постановляет**, что, без ущерба для уставных функций, определенных в Уставе и Общих правилах Организации, каждая сессия Конференции, как правило, будет посвящена одной основной теме, обычно определяемой по рекомендации Совета;
2. **постановляет**, что, без ущерба для уставных функций, определенных в Уставе и Общих правилах Организации, Конференция будет уделять больше внимания вопросам глобальной политики и международной нормативной базы, действуя, как правило, по рекомендации технических комитетов и региональных конференций, а также, в соответствующих случаях, Совета;
3. **постановляет**, что пленарные заседания Конференции должны быть в большей степени сосредоточены на вопросах, представляющих интерес для государств-членов".

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*D. Предлагаемая резолюция Конференции по вопросу о Совете ФАО*

Резолюция /2009

Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению мероприятий Плана неотложных действий в отношении Совета ФАО

(мероприятия 2.14 - 2.25 ПНД)

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**учитывая**, что в резолюции 1/2008 Конференции "Принятие Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009–2011 годы)", содержался призыв к проведению реформы Совета,

**учитывая далее**, что в соответствии с ПНД Совет должен играть более активную роль в разработке программы и бюджета, действуя, в соответствующих случаях, на основе рекомендаций Комитета по программе и Финансового комитета и расширить свою функцию по надзору и мониторингу осуществления решений руководящих органов,

**отмечая**, что в таком контексте Совет будет играть важную роль в принятии решений и выработке консультаций по вопросам, касающимся осуществления программы и бюджета, в проведении мониторинга деятельности в рамках новой системы, основанной на конечных результатах, а также мониторинга реализации решений руководящих органов и надзора за деятельностью руководства Организации,

**отмечая далее**, что Конференцией были приняты поправки к Правилам XXIV и XXV Общих правил Организации для осуществления мероприятий ПНД в части, касающейся Совета,

**осознавая**, что было бы желательно, действуя на основе вышеизложенных положений и в духе Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009–2011 годы), уточнить новую роль Совета при данной системе,

1. **постановляет**, что Совет будет играть важную роль в отношении:
  - a) планирования работы и определения практических мер для самого Совета и для других руководящих органов, за исключением Конференции;
  - b) мониторинга проводимой работы с учетом установленных показателей результатов деятельности самого Совета и других руководящих органов, за исключением Конференции;



- c) определения стратегии, приоритетов, а также бюджета Организации;
  - d) контроля за реализацией новой системы разработки программы, составления бюджета и проведения мониторинга на основе конечных результатов;
  - e) утверждения любых крупных организационных преобразований, не требующих утверждения Конференцией, и надзора за их проведением;
2. **постановляет**, что Совет будет контролировать осуществление решений руководящих органов;
3. **постановляет**, что в рамках своих функций по надзору Совет будет обеспечивать, чтобы:
- a) Организация действовала в рамках своей правовой и финансовой основы;
  - b) осуществлялся транспарентный, независимый и профессиональный аудиторский надзор, а также надзор в вопросах этики;
  - c) проводилась транспарентная, профессиональная и независимая оценка результатов работы Организации;
  - d) функционировали системы составления бюджета и управления на основе конечных результатов;
  - e) действовали надлежащие функционально ориентированные принципы и системы в области управления людскими ресурсами, информационно-коммуникационных технологий, заключения контрактов и осуществления закупок; а также
  - f) внебюджетные ресурсы реально способствовали достижению Стратегических целей и организационных результатов, предусмотренных рамочной основой;
4. **постановляет**, что Совет будет осуществлять мониторинг работы Организации с учетом установленных целевых показателей результатов деятельности;
5. **постановляет**, что при осуществлении своих функций Совет, как правило, будет действовать в тесном сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и межправительственными органами".

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*Е. Предлагаемая резолюция Конференции о Независимом председателе Совета*

Резолюция /2009

Предлагаемая резолюция Конференции по осуществлению мероприятий Плана неотложных действий в отношении Независимого председателя Совета

(мероприятия 2.26 - 2.34 ПНД)

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**отмечая**, что в соответствии с пунктом 2 Статьи V Устава, Независимый председатель Совета назначается Конференцией и осуществляет такие функции, которые присущи этому посту или определены иным образом в базовых документах Организации;

**исходя** из Правила XXIII Общих правил Организации;

**отмечая**, что посредством Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009–2011 годы) (ПНД), принятого Резолюцией 1/2008, Конференция постановила, что Независимый председатель Совета должен играть более активную роль в содействии осуществлению Советом своих руководящих функций и надзора за администрацией Организации, а также "служить движущей силой для обеспечения непрерывного повышения эффективности, действенности и активного участия членов Организации в руководстве ее работой";

**сознавая** необходимость обеспечения того, чтобы более активная роль Независимого председателя Совета не создавала каких-либо возможностей для коллизии между его функциями и управленческими функциями Генерального директора в администрации Организации, к чему призывают положения ПНД;

**памятуя** о том, что мероприятия ПНД, касающиеся Независимого председателя Совета, должны быть уточнены в резолюции и осуществляться в духе вышеизложенного;

**постановляет**, что:

1. Независимый председатель Совета, действующий в рамках, установленных Уставом и Общими правилами Организации в отношении его статуса и функций, никоим образом не ограничивающих общий характер этих функций:
  - а) в случае необходимости, принимает такие меры, какие могут потребоваться для содействия достижению консенсуса между государствами-членами, особенно по важным или противоречивым вопросам;

- b) поддерживает связь с председателями Комитета по программе, Финансового комитета и Комитета по уставным и правовым вопросам в вопросах программ работы этих комитетов, а также, в соответствующих случаях, с председателями технических комитетов и региональных конференций. По мере возможности, Независимый председатель Совета принимает участие в работе сессий Комитета по программе, Финансового комитета и региональных конференций;
- c) когда это необходимо или целесообразно, созывает неофициальные консультации с представителями государств-членов или неофициальные региональные консультации по вопросам административного и организационного характера для подготовки и проведения сессий Совета;
- d) поддерживает связь с Генеральным директором и другими руководящими работниками Организации по любым вопросам, поднимаемым государствами-членами в Совете, Комитете по программе, Финансовом комитете и на региональных конференциях;
- e) обеспечивает, чтобы Совет постоянно получал информацию о том, что происходит на других форумах, имеющих отношение к мандату ФАО, и чтобы поддерживался диалог с другими руководящими органами, в соответствующих случаях, в частности с руководящими органами расположенных в Риме организаций, которые занимаются вопросами продовольствия и сельского хозяйства.

2. При выдвижении кандидатур на пост Независимого председателя Совета, государствам-членам следует учитывать качества, которыми должен обладать Председатель, включая, в частности, способность оставаться объективным и должным образом учитывать политические, социальные и культурные различия, а также наличие соответствующего опыта работы в областях, относящихся к деятельности Организации.

3. Независимый председатель Совета должен присутствовать в Риме на всех сессиях Совета, и ожидается, что он/она будет, как правило, находиться в Риме не менее шести-восьми месяцев в году".

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*Ф. Предлагаемая резолюция Конференции о реформе в области разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов*

Резолюция /2009

Осуществление мероприятий Плана неотложных действий по реформированию системы разработки программ, составления бюджета и мониторинга на основе конечных результатов

(мероприятия 3.1 - 3.11 ПНД)

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**учитывая**, что в резолюции 1/2008 Конференции "Принятие Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009–2011 годы)" содержался призыв к проведению реформы в области разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов;

**отмечая**, что это решение требует внесения поправок в базовые документы, в частности в Общие правила Организации и в Финансовые положения, чтобы включить положение о Стратегической рамочной программе и Среднесрочном плане, в также сформировать основу для пересмотра порядка подготовки Программы работы и бюджета;

**отмечая** далее, что весьма целесообразно определить в резолюции Конференции основные черты новой системы разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов, сохраняя в то же время необходимую управленческую гибкость;

**отмечая** также, что новая система разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов предполагает внесение значительных изменений в цикл проведения сессий руководящих органов Организации, в частности Конференции, в соответствии с поправками, внесенными в пункт 1 Правила I Общих правил Организации, а также Совета в соответствии с измененным Правилom XXV Общих правил Организации;

**подчеркивая**, что в соответствии с указанными выше пересмотренными правилами и рамками, установленными Общими правилами Организации, а также правилами процедуры Комитета по программе и Финансового комитета, технические комитеты и региональные конференции должны будут изменить цикл проведения своих сессий, чтобы выполнять свои надлежащие функции в рамках новой системы разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов;

1. **постановляет** ввести пересмотренную документацию по вопросам программы и бюджета, состоящую из следующих компонентов, которые, в соответствующих случаях, можно было бы включать в единый документ:

- a) Стратегическая рамочная программа, подготавливаемая на период от 10 до 15 лет, пересматриваемая каждые четыре года и включающая, среди прочего, анализ проблем, касающихся развития в областях продовольствия и сельского хозяйства, развития сельских районов, а также населения, зависящего от этих областей, включая потребителей, а также стратегическую перспективу, цели членов Организации в областях, входящих в сферу полномочий ФАО, а также Стратегические цели, которые должны быть достигнуты членами Организации и международным сообществом при поддержке ФАО, включая установочные параметры и показатели их достижения;
- b) Среднесрочный план, охватывающий четырехгодичный период, пересматриваемый раз в два года и включающий:
  - i) Стратегические цели, которые должны быть достигнуты членами Организации и международным сообществом при поддержке ФАО, в соответствии со Стратегической рамочной программой;
  - ii) рамочную основу для организационных результатов, включая конкретные итоги работы, способствующие достижению Стратегических целей членами ФАО и международным сообществом. Насколько это возможно, организационные результаты должны включать целевые конкретные достижения, показатели результатов деятельности и соответствующие исходные посылки, а также они должны показывать вклад ФАО и бюджетные ассигнования, устанавливаемые на основе взносов и сметы внебюджетных ресурсов, которые могут определять достижение целей. Гендерные вопросы будут в полной мере включаться в Стратегическую рамочную программу и Среднесрочный план, а отдельного Плана обеспечения гендерного равенства и развития больше не будет;
  - iii) определение областей целенаправленного воздействия, как приоритетных групп результатов, нацеленных на мобилизацию внебюджетных ресурсов, совершенствование надзора за их использованием в ключевых областях воздействия и на повышение согласованности между деятельностью, финансируемой из средств регулярной программы и деятельностью, финансируемой за счет внебюджетных ресурсов;
  - iv) функциональные цели, направленные на обеспечение того, чтобы организационные процессы и административная работа обеспечивали совершенствование рамочной системы, основанной на конечных результатах;
- c) Программа и бюджет на двухгодичный период с четким определением доли ресурсов, направляемой на административную работу и определяемой на основе конечных результатов, включающие следующие элементы:

- i) рамочная основа для организационных результатов (итогов работы), устанавливаемая в соответствии со Среднесрочным планом, с указанием организационной ответственности за каждый результат;
- ii) количественные показатели затрат по всем организационным результатам и соответствующие обязательства;
- iii) расчеты повышения затрат и планируемое повышение эффективности;
- iv) ассигнования для обеспечения долгосрочных обязательств и резервных фондов;
- v) проект резолюции Конференции об утверждении программы работы и ассигнований;

2. **постановляет** ввести пересмотренную систему мониторинга показателей деятельности, основанную на достижении планируемых результатов, включая обзор двухгодичного доклада о выполнении программы. Каждый доклад будет охватывать предыдущий двухгодичный период и содержать информацию об осуществлении работы, целях и показателях результатов, а также о показателях эффективности в отношении функциональных целей;

3. **постановляет** ввести пересмотренный график проведения сессий руководящих органов Организации для реализации новой системы разработки программ, составления бюджета и мониторинга на основе конечных результатов. В пересмотренном графике проведения сессий будет учитываться то обстоятельство, что Конференция проводит свои очередные сессии в июне года, предшествующего началу двухгодичного периода, и будет обеспечиваться возможность для участия руководящих органов в процессе подготовки и корректировки Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета, а также в мониторинге на основе соответствующих показателей результатов деятельности. Новый график проведения сессий руководящих органов в целом будет соответствовать положениям прилагаемой таблицы, но с некоторыми уточнениями, обусловленными необходимостью учета непредвиденных обстоятельств или особых требований".

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*Г. Предлагаемая резолюция Конференции о совещаниях на уровне министров*

Резолюция /2009

Осуществление мероприятий Плана неотложных действий в отношении совещаний на уровне министров

(мероприятия 2.66 и 2.67 ПНД)

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**отмечая**, что "совещания на уровне министров" время от времени проводятся после сессий постоянных комитетов, учрежденных в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава;

**отмечая** далее необходимость уточнения условий созыва таких "совещаний на уровне министров" в будущем в соответствии с положениями Плана неотложных действий по обновлению ФАО (2009–2011 годы);

**ссылаясь** на пункт 5 Статьи V Устава,

**постановляет:**

1. Совещания на уровне министров, проводимые в связи с сессиями технических комитетов, учрежденных в соответствии с пунктом 6 Статьи V Устава, могут созываться время от времени по решению Конференции или Совета в тех случаях, когда вопросы, проработанные на техническом уровне, требуют признания или внимания на политическом уровне.
2. При условии принятия данного решения Конференцией или Советом совещания на уровне министров не должны заниматься вопросами программы и бюджета, которые рассматриваются в рамках процедуры обсуждения Программы работы и бюджета, или же вопросами, носящими главным образом региональный, технический или научный характер, которые, как правило, рассматриваются уставными органами Организации.
3. Совещания на уровне министров, как правило, представляют свои доклады Конференции, за исключением того, что, когда какие-либо вопросы имеют последствия для программы и бюджета, они направляются Совету".

(принята \_\_ ноября 2009 года)

*Н. Предлагаемое определение руководящих органов*  
(мероприятие 2.73 ПНД)

*"Руководящими органами ФАО являются органы, которые прямо или косвенно, через свои вышестоящие органы, вносят вклад в пределах своих соответствующих полномочий в:*  
*a) определение общей политики и нормативной основы деятельности Организации;*  
*b) разработку Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета; а также c) осуществляют надзор за деятельностью администрации Организации или содействуют ему. К руководящим органам относятся Конференция, Совет, Комитет по программе, Финансовый комитет, Комитет по уставным и правовым вопросам, технические комитеты, указанные в пункте b) Статьи V Устава, и региональные конференции (т.е. для Африки, Азии и Тихого океана, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также для Ближнего Востока)".*



*I. Предлагаемая структура Тома II Уставных документов*

УСТАВНЫЕ ТЕКСТЫ – ТОМ II ТЕКУЩАЯ СТРУКТУРА	УСТАВНЫЕ ТЕКСТЫ – ТОМ II ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СТРУКТУРА
	<p><b>A. Резолюция 7/99 Конференции об использовании в уставных документах формулировок, являющихся нейтральными с точки зрения гендерного равенства</b></p>
	<p><b>B. Определение руководящих органов</b></p> <p><b>C. Резолюция Конференции об осуществлении предусмотренных в ПНД мероприятий в отношении Конференции</b></p> <p><b>D. Резолюция Конференции об осуществлении предусмотренных в ПНД мероприятий в отношении Совета ФАО</b></p> <p><b>E. Резолюция Конференции о Независимом председателе Совета</b></p> <p><b>F. Резолюция Конференции о реформе в области разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов</b></p> <p><b>G. Резолюция Конференции о совещаниях на уровне министров</b></p> <p><b>H. Устав Управления по оценке ФАО</b></p>
L. Предоставление статуса наблюдателя (в отношении государств)	I. Предоставление статуса наблюдателя (в отношении государств)
M. Сотрудничество с международными правительственными	J. Сотрудничество с международными правительственными

<p>организациями</p> <p>N. Руководящие принципы в отношении соглашений об отношениях между ФАО и межправительственными организациями</p> <p>O. Сотрудничество с международными неправительственными организациями</p> <p>P. Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями</p> <p>Q. Предоставление статуса наблюдателя (в отношении международных правительственных и неправительственных организаций)</p>	<p>организациями</p> <p>K. Руководящие принципы в отношении соглашений об отношениях между ФАО и межправительственными организациями</p> <p>L. Сотрудничество с международными неправительственными организациями*</p> <p>M. Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями*</p> <p>N. Предоставление статуса наблюдателя (в отношении международных правительственных и неправительственных организаций)*</p>
<p>R. Принципы и процедуры, которые должны определять заключение конвенций и соглашений согласно статьям XIV и XV Устава, а также учреждение комиссий и комитетов в соответствии со статьёй VI Устава</p>	<p>O. Принципы и процедуры, которые должны определять заключение конвенций и соглашений согласно статьям XIV и XV Устава, а также учреждение комиссий и комитетов в соответствии со статьёй VI Устава*</p>
<p>S. Полномочия, предмет ведения и уставной статус региональных конференций</p>	<p><i>(Исключено с учетом нового правила XXXV ОПО)</i></p>
<p>T. Политика ФАО в отношении оказания содействия в образовании региональных исследовательских и учебных учреждений</p>	<p>P. Политика ФАО в отношении оказания содействия в образовании региональных исследовательских и учебных учреждений</p>
<p>U. Алфавитный указатель</p>	<p>Q. Алфавитный указатель</p>

\* Данная процедура в будущем может быть вынесена на дополнительное согласование.